



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning:¹⁾ **APPROVAL GRANTED**
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / **APPROVAL EXTENDED**
- ODMOWY HOMOLOGACJI / **APPROVAL REFUSED**
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / **APPROVAL WITHDRAWN**
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

- typu urządzenia odblaskowego¹⁾ - **of a type of retro-reflective device¹⁾**
- typu trójkąta ostrzegawczego¹⁾ - **of a type of advance warning triangle¹⁾**
- typu tylnej tablicy wyróżniającej SMV¹⁾ - **of a type of SMV rear marking plate¹⁾**
- typu tylnej tablicy wyróżniającej¹⁾ - **of a type of rear marking plate¹⁾**
- oznakowania odblaskowego ciężkich i długich pojazdów oraz ich przyczep¹⁾ - **of retro-reflective markings of heavy and long vehicles and their trailers¹⁾**

zgodnie z Regulaminem ONZ nr 150.

pursuant to UN Regulation No. 150.

Klasa urządzenia:
Class of the device:

IIIA

Indeks zmian:
Change index:

1

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*150R01/00*024026*00

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia odblaskowego lub materiału do oznakowania:

Trade name or mark of the retro-reflective device or marking material:

DOBMAR

2. Nazwa producenta / Manufacturer's name:

2.1. dla typu urządzenia odblaskowego:
for the retro-reflecting type of device:

DOB-31

2.2. dla trójkąta ostrzegawczego / for the advance warning triangle:

Nie dotyczy / Not applicable

2.3. dla tylnej tablicy wyróżniającej SMV:
for the SMV rear marking plate type:

Nie dotyczy
Not applicable

2.3.1. klasa tylnej tablicy wyróżniającej SMV:
SMV rear marking plate class:

Nie dotyczy
Not applicable

2.4. dla tylnej tablicy wyróżniającej:
for the rear marking plate type

Nie dotyczy
Not applicable

2.4.1. klasa tylnej tablicy wyróżniającej / rear marking plate class:

Nie dotyczy / Not applicable

2.5. klasa materiału do oznakowania / class of the marking material:

Nie dotyczy / Not applicable

3. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of the manufacturer: **Przedsiębiorstwo Produkcyjne "DOBMAR"**
Maria i Janusz Gapińscy Spółka Jawna,
ul. Byszewska 54A, 85-416 Bydgoszcz,
Polska / Poland
4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nie dotyczy**
Not applicable
5. **Data przedstawienia materiału do oznakowania do badań homologacyjnych:**
Date on which the marking material was submitted for approval tests: **2024-03-15**
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badania homologacyjnego:**
Technical Service responsible for carrying out the approval test: **Instytut Transportu Samochodowego**
Motor Transport Institute
ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa,
Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez służbę techniczną:**
Date of test report issued by the technical service: **05.03.2024**
8. **Numer sprawozdania wydanego przez służbę techniczną:**
Number of test report issued by the technical service: **ZBH/24/0148/1**
9. **Skrócony opis / Concise description :** **Klasa / class : IIIA**
Oddzielnie / jako część zestawu urządzeń ¹⁾
In isolation / part of an assembly of devices ¹⁾
- Kolor emitowanego światła:**
Colour of light emitted : **białe / czerwone / żółte samochodowe ¹⁾**
white / red / amber ¹⁾
- Instalacja jako integralna część lampy, która jest połączona z nadwoziem pojazdu:**
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into the body of a vehicle:: **Tak / Nie ¹⁾**
Yes / No ¹⁾
- Geometryczne warunki instalacji i wszelkie odnośne wersje, jeżeli występują:**
Geometric conditions of installation and relating variations, if any: **Wg rysunku**
According to the drawing
- Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem::**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **Tak / Nie ¹⁾**
Yes / No ¹⁾
10. **Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾
11. **Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**
Reason(s) for the extension (if applicable): **Nie dotyczy**
Not applicable
12. **Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**
Position of the approval mark or Unique Identifier (UI): **Na kloszu.**
On the lens.

13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

14. **Data / Date:** **27 marca 2024 r. / 27 March 2024**

15. **Podpis:**
Signature:

z up. **DYREKTOR**

Artur Marcinişzyn
Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



16. **W załączniku znajduje się wykaz dokumentów składających się na akta homologacji, złożony organowi udzielającemu homologacji typu, który udzielił homologacji; kopię można otrzymać na żądanie.**

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the Type Approval Authority which granted approval; a copy can be obtained on request.

1.	Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	DOB-31
2.	Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	ZBH/24/0148/1

¹⁾ **Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply**

OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

Producent : PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNE DOBMAR
Producer: 85-416 BYDGOSZCZ UL.BYSZEWSKA 54A
Wyrób: URZĄDZENIE ODBŁASKOWE TRÓJKĄTNE
Article: TRIANGULAR RETROREFLECTING DEVICE

Klasa: IIIA

Class: IIIA

Oznaczenie Typu: DOB-31

Type marking: DOB-31

Barwa światła odbitego: CZERWONA

Colour of reflected light: RED



Budowa: Urządzenie składa się z odbłyśnika w kształcie trójkąta równobocznego z dwoma otworami i korpusu zgrzanych ultradźwiękowo.

Construction: The retroreflecting device consists of triangular equilateral reflektor ultrasonically welded with the body.

Wykonanie odbłyśników: Metodą wtrysku

Body realization: By injection

Wykonanie korpusu: Metodą wtrysku

Body realization: By injection

Materiały: Odbłyśnik –polimetakrylan metylu PMMA CZERWONY
Podklejka-ABS+PC

Materials: Reflektor-polymethylmethacrylate PMMA RED
Cover-ABS+PC

Charakterystyczne właściwości polimetakrylanu metylu

Typical properties of the reflektor polymethylmethacrylate

Przepuszczalność światła: 41,4% ÷ 69,6 %

Light transmissiionn: 41,4% ÷ 69,6 %

Współczynnik załamania światła: 1,49

Light refraction coefficient: 1,49

Temperatura mięknięcia wg. Vicata 115°C÷116 °C

Vicat softening point: 115°C÷116 °C



Urządzenie przeznaczone jest jako część zamienna do pojazdów będących w użyciu.

Device is intended as replacement for fitting on vehicles in use.

Powodem rozszerzenia homologacji jest aktualizacja wg 3 serii poprawek do Regulaminu nr 3.

The reason for extension of approval is the update according to 3 series of amendment to Regulation No. 3.

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

Producent / Manufacturer

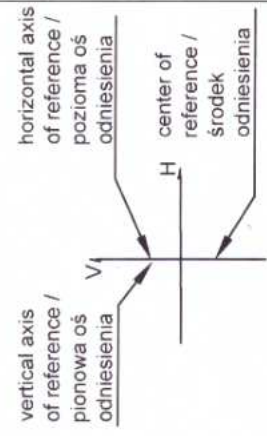
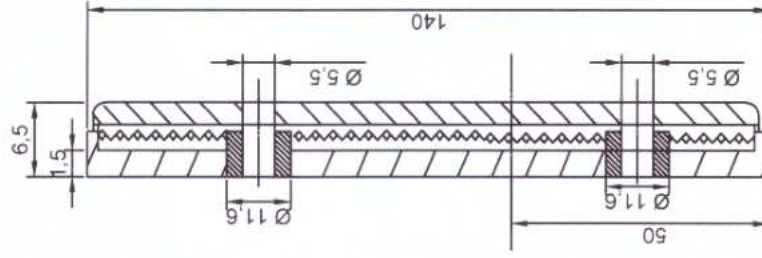
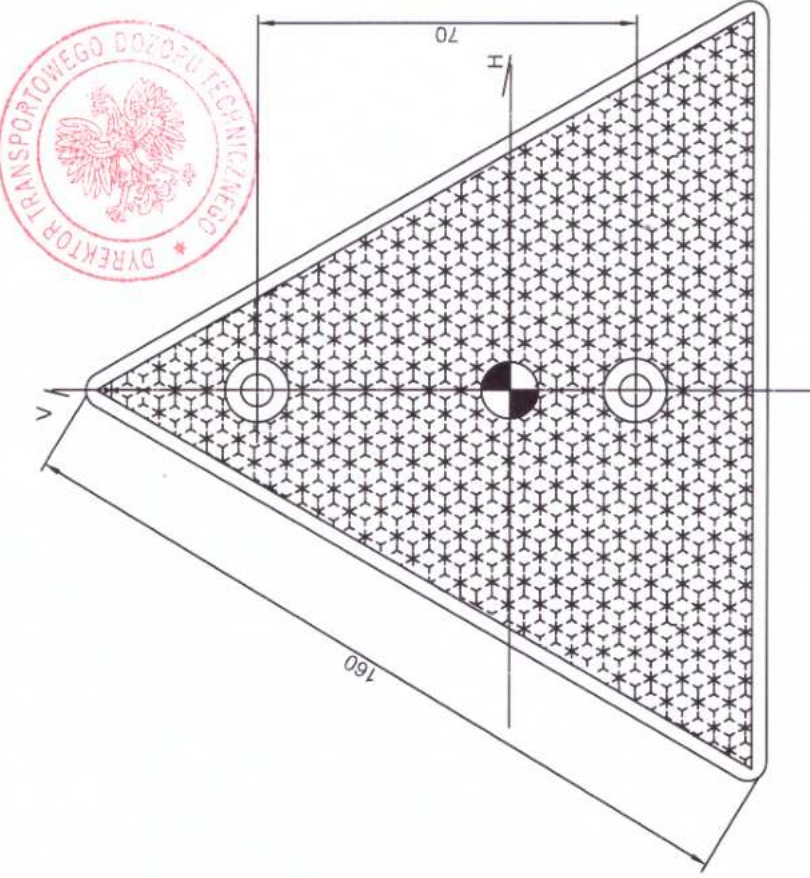
Przedsiębiorstwo Produkcyjne "DOBMAR"
Maria i Janusz Gapiński sp. j.

ul. Byszewska 54a
85-416 Bydgoszcz / POLAND

strona/page 1/2

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE TRÓJKĄTNE KLASY IIIA TYPU DOB-31
TRIANGULAR RETRO REFLECTING DEVICE CLASS IIIA TYPE DOB-31

IIIA (E20) 030122 Ext.2



niniejszy rysunek jest częścią wniosku o homologację
this drawing is a part of the application for approval

Producent / Manufacturer
Przedsiębiorstwo Produkcyjne "DOBMAR"
Maria i Janusz Gapiński sp. j.

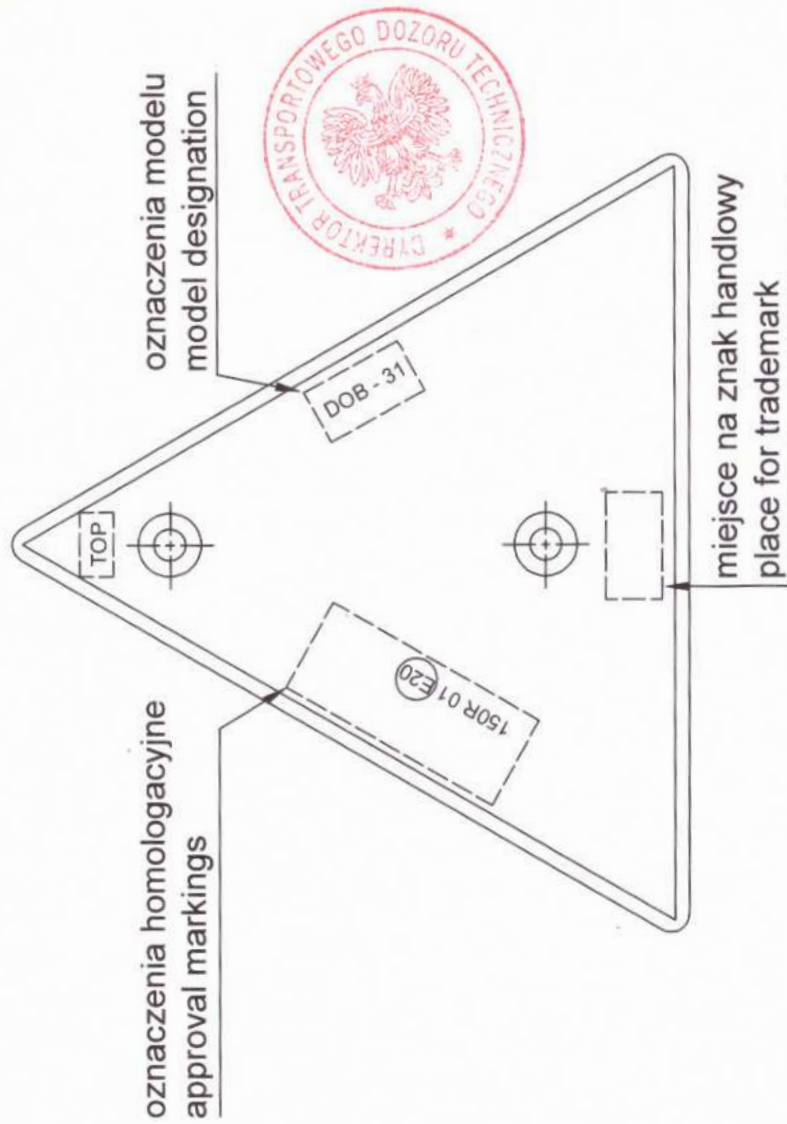
ul. Byszewska 54a
85-416 Bydgoszcz / POLAND

strona/page 2/2

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE TRÓJKĄTNE KLASY IIIA TYPU DOB-31
TRIANGULAR RETRO REFLECTING DEVICE CLASS IIIA TYPE DOB-31

150R01 (E20) IIIA 24026

montaż poziomy
horizontal assembly



niniejszy rysunek jest częścią wniosku o homologację
this drawing is a part of the application for approval

Producent / Manufacturer

Przedsiębiorstwo Produkcyjne "DOBMAR"
Maria i Janusz Gapiński sp. j.

ul. Byszewska 54a
85-416 Bydgoszcz / POLAND

strona/page 2/2

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE TRÓJKĄTNE KLASY IIIA TYPU DOB-31
TRIANGULAR RETRO REFLECTING DEVICE CLASS IIIA TYPE DOB-31

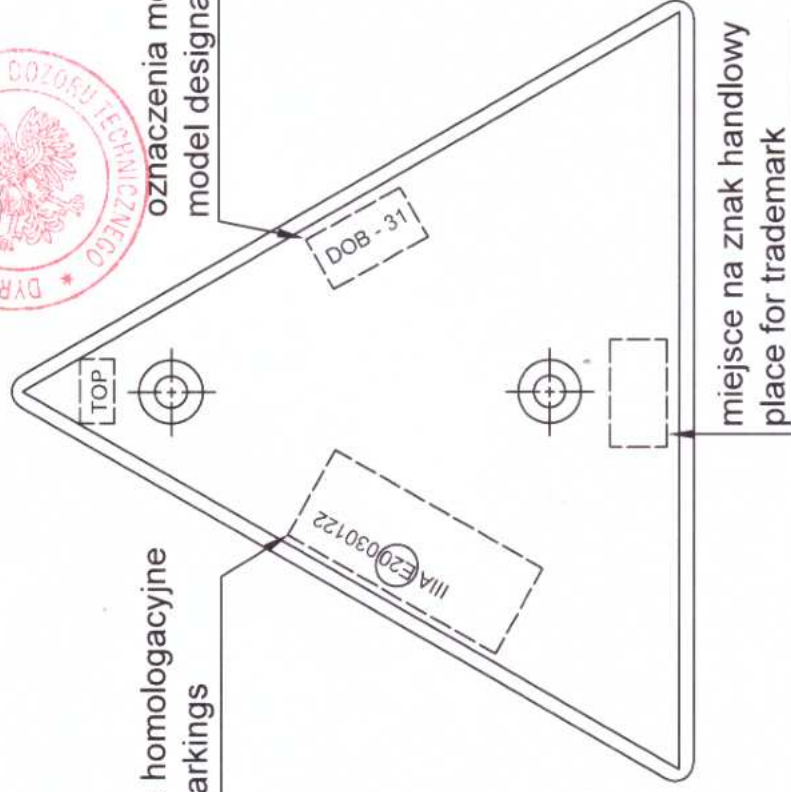
IIIA E20 030122 Ext.2



oznaczenia homologacyjne
approval markings

oznaczenia modelu
model designation

montaż poziomy
horizontal assembly



niniejszy rysunek jest częścią wniosku o homologację
this drawing is a part of the application for approval



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾
Concerning:¹⁾

- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL EXTENDED
- ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to UN Regulation No. 3.

Homologacja nr:
Approval No:

E20*3R03/00*000122*02

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:**
Trade name or mark of the device: **DOBMAR**
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:**
Manufacturer's name for the type of device: **DOB-31**
3. **Nazwa i adres producenta :**
Manufacturer's name and address: **Przedsiębiorstwo Produkcyjne "DOBMAR"
Maria i Janusz Gapińscy Spółka Jawna,
ul. Byszewska 54A, 85-416 Bydgoszcz,
Polska / Poland**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (o ile występuje)**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nie dotyczy
Not applicable**
5. **Data przedstawienia do homologacji:**
Submitted for approval on: **2024-03-15**
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
Technical service responsible for conducting approval tests: **Instytut Transportu Samochodowego
Motor Transport Institute
ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa,
Polska / Poland**
7. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report: **05.03.2024**
8. **Numer sprawozdania z badań:**
Number of the test report: **ZBH/24/0148/2**
9. **Skrócony opis / Concise description :** **Klasa / class : IIIA**
Oddzielnie / jako część zestawu urządzeń¹⁾
In isolation / part of an assembly of devices¹⁾

Kolor emitowanego światła:

Colour of light emitted:

~~białe~~ / ~~czerwone~~ / ~~żółte~~ samochodowe ¹⁾

~~white~~ / ~~red~~ / ~~amber~~ ¹⁾

Instalacja jako integralna część lampy, która jest połączona z nadwoziem pojazdu:

Installation as an integral part of a lamp which is integrated into the body of a vehicle::

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Geometryczne warunki instalacji i wszelkie odnośne wersje, jeżeli występują:

Geometric conditions of installation and relating variations, if any:

Wg rysunku

According to the drawing

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem::

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji:

Position of the approval mark:

Na kloszu

On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualizacja wg 03 serii poprawek do Regulaminu nr 3.

Updated according to 03 series of amendment to Regulation No.3.

12. Homologacja ~~udzielona~~ / **rozszerzona** / ~~cofnięta~~ / ~~homologacji odmówiono~~ ¹⁾

Approval ~~granted~~ / **extended** / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~ ¹⁾

13. Miejscowość / Place: **Warszawa / Warsaw**

14. Data / Date: **27 marca 2024 r. / 27 March 2024**

15. Podpis:

Signature:

z up.

DYREKTOR

na

Artur Marciniszyn

Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



16. Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1.	Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: Information Document, Technical description with a drawing:	DOB-31
2.	Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	ZBH/24/0148/2

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply